

## Sovra un lucido rio

Torquato Tasso (1544-1595)

Andrea Rota (c.1553-1597)

*Il secondo libro de madrigali a 5 voci* (Angelo Gardano press, Venice, 1589)

Canto

So - vra un lu - ci-do ri - - o Si

Quinto

So-vra un lu - ci-do ri - - o

Alto

So - vra un lu - ci-do ri -

Tenore

So-vra un lu - ci-do ri - - -

Basso

So - vra un lu - ci-do ri - - -

5

do-lea per A - mo - re, Si do - lea per A - mo - re Un pa-sto-

Si do - lea per A - mo - re, Si do - lea per A-mo - re Un pa-sto-rel mi-ran -

Un pa - sto-rel mi-ran - d'il suo bel vi - so, Un pa - sto-rel, Un pa-sto-rel mi - ran -

Un pa - sto-rel mi-ran - d'il suo bel vi - so:

0

10

rel mi-ran - d'il suo bel vi - so: an-ch'i - o Non mi con-ver - t'in fio - re, Per-ché, di-ce-

d'il suo bel vi - so: Per - ché, di - ce - va, Per - ché, di-

- d'il suo bel vi - so: Per-ché, di - ce - va, Per-ché, di-ce - va, an-

Per - ché, di - ce - va, an-ch'i - o Non mi con-ver - t'in fio - re, Per-ché, di-

Per - ché, di - ce - va, an-ch'i - o Non mi con-ver-t'in fio - re,

15

- va, an-ch'i - o Non mi con-ver-t'in fio - re, Ben-ché non a - mi co - me fé Nar-ci - so,  
 ce - va, an-ch'i - o Non mi con-ver-to, Non mi con-ver-t'in fio - re, Ben -  
 ch'i - o Non mi con-ver-t'in fio - re, Ben-ché non a - mi, *Ben-ché non*  
 ce - va, an-ch'i - o Non mi con - ver - t'in fio - re, co - me fé Nar - ci - so,  
 an-ch'i - o Non mi con - ver-t'in fio - re, Ben-ché non a - mi co - me fé Nar-ci - so,

20

co - me fé Nar-ci - so, Ch'in quel - la for - m'al-me - no  
 ché non a - mi co - me fé Nar-ci - so, Ch'in quel - la for-m'al-me - no Mi  
 a - mi co - me fé Nar - ci - so, Mi rac - cor-reb - be la -  
 co - me fé Nar-ci - so, Ch'in quel - la for - m'al-me - no Mi rac-cor -  
 co - me fé Nar - ci - so, Mi rac-cor-reb - be la -

25

Mi rac-cor-reb-be la mia Don-na in se - no, Ch'in quel - la for - m'al-me-no, Ch'in quel-la  
 rac-cor-reb - be la mia Don-na in se - no, Ch'in quel - la for-m'al-me-no, Ch'in quel-la for -  
 mia Don-na in se - no, Ch'in quel-la for - m'al-me - no  
 reb-be la mia Don - na in se - no, Ch'in quel-la for -  
 be la mia Don - na in se - no, Ch'in quel - la for - m'al-me - no

The image shows a musical score for a vocal piece. It consists of five staves of music in a single system. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. Above the first staff, there is a '6' over a '2' and a '30' at the end of the line. The lyrics are: 'for-m'al-me - no Mi rac-cor - reb - be la mia Don-na in se - - no?'. The second staff continues the vocal line with lyrics: '- m'al - me - - no Mi rac-cor-reb-be la mia Don-na in se - no?'. The third staff continues with lyrics: 'Mi rac - cor-reb - be la mia Don-na in se - - - - no?'. The fourth staff continues with lyrics: '- m'al-me - no Mi rac-cor-reb-be la mia Don - na in se - - no?'. The fifth staff continues with lyrics: 'Mi rac-cor-reb - be la mia Don - - - na in se - - no?'. The score ends with a double bar line.

Sovra un lucido rio  
 si dolea per Amore  
 un pastorel mirando il suo bel viso:  
 «Perché,» diceva, «anch'io  
 non mi converto in fiore,  
 benché non ami come fé Narciso,  
 ch'in quella forma almeno  
 mi raccorrebbe la mia Donna in seno?»

Above a glistening stream  
 a shepherd lamented for Love,  
 gazing at his handsome face:  
 'Why,' he said, 'am I not also  
 transformed into a flower,  
 though I do not love as Narcissus did,  
 for in that form at least  
 my Lady would gather me to her breast?  
*translation by editor*